

FR

CONTENU DU KIT

• RF Master 5 • Alimentation 12 V • Batteries AA x4

INFORMATION GÉNÉRALE

La borne RF Master 5 fait partie de la solution Itron Cyble 5 et Intelis wSource pour la relève automatique des compteurs (AMR). Le RF Master 5 est un équipement RF permettant la communication bidirectionnelle avec le Cyble 5 et Intelis wSource.

Combinée avec les applications Itron sur Android, l'outil de configuration terrain radio (RFCT) et Temetra Reader - le RF Master 5 présente un système complet pour la configuration du Cyble 5 et Intelis wSource et la radio-relève AMR des données du Cyble 5 et Intelis wSource.

Caractéristiques

Dimensions	150 x 100 x 40 mm
Poids	192 g (sans batteries)
Alimentation	4 batteries AA (min. 1.500 mA) Inclus dans le kit: 4x batteries AA rechargeables 1.2 V / 1.900 mA
Température de service	-10°C / +55°C (utilisation sans alimentation externe) 0°C / 40°C (utilisation avec alimentation externe)
Température de stockage	-20°C / +70°C
Classe de protection	IP54
Interface	Bluetooth 2.1
Connexions	Branchemet secteur 12V Inclus dans le kit : Alimentation Entrée 100-240 V / Sortie 12 V

Spécifications Radio**Walk-By**

Protocole	EN 13757-3 /-4 wireless M-Bus
Modulation	FSK/GFSK
Mode d'opération	Mode C2 & T2
Méthode de transmission	Communication bidirectionnelle
Fréquence porteuse	Bande ISM 868 MHz.
Compatibilité électromagnétique	Immunité aux interférences : EN301 489-1-V2.1.1 EN301 489-3-V2.1.1 EN301 489-17-V3.1.1 Interférence émise : EN300 220-1-V3.1.1 EN300 220-2-V3.1.1 EN300 328 V2.1.1
Limitation de l'exposition humaine aux champs électromagnétiques	EN 62311
Norme de sécurité	EN62368-1 (2014) + A15(2017)

ACTIVATION

La borne RF Master 5 est connectée au récepteur désiré à travers une interface Bluetooth. Une fois connecté avec l'app Android RFCT ou Temetra Reader, la lecture des données est initiée et exécutée en utilisant une liste d'équipements. Les données des compteurs sont aussi préparées pour un traitement ultérieur. Code d'appareil Bluetooth de la borne RF Master 5 = 716986

FONCTION DES VOYANTS LED

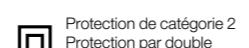
Quatre LEDs fournissent une information permanente sur les conditions actuelles d'opération et les connexions actives de communication

A Bouton ON/OFF**B Connecteur d'antenne****C Connecteur de chargeur****a LED verte (alimentation)**

- Clignotement : l'équipement est allumé.
- Clignotement : la mémoire interne est pleine.
- Clignotement : le niveau de batterie est faible et a atteint le niveau de réserve minimum.
- Lumière fixe : les batteries doivent être chargées en utilisant le branchement secteur.

ALIMENTATION

- Le Master5 couvre une journée entière de travail avec une batterie complètement chargée.
- L'équipement s'éteint tout seul lorsque la connexion Bluetooth n'est pas active pendant plus d'une heure afin d'allonger le temps d'opération.
- Utiliser uniquement des batteries identiques aux originales (NI-MH) et la chargeur fourni avec votre RF Master 5.
- Pendant la recharge du RF Master 5, la prise de courant doit être proche de l'équipement et facilement accessible



CE Le marquage CE de l'équipement RF Master 5 correspond à l'application des directives européennes spécifiques aux équipements.

ATTENTION

Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect, ou mis dans un feu ou un environnement de haute température, ou écrasé mécaniquement, ou coupé, ou sujet à une pression atmosphérique extrêmement basse. Jeter les batteries usagées conformément aux instructions.

Utiliser uniquement l'antenne de toit fournie avec le RF Master 5. Cette antenne de toit doit être utilisée uniquement sur le toit d'un véhicule.

SIGNALÉTIQUE

Les appareils électroniques usagés et leurs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères normales. Veuillez contacter Itron pour savoir si un éco-organisme partenaire est disponible dans votre région pour collecter et traiter les produits en fin de vie.

CE Produit conforme aux exigences essentielles de la ou des directive(s) applicable(s) au produit en cause. Le produit a fait l'objet d'une procédure d'évaluation adéquate.

Lithium Le produit contient une batterie au lithium.

EN

DELIVERY KIT CONTENTS

• RF Master 5 • 12 V power supply • 4x AA batteries

GENERAL INFORMATION

The RF Master 5 is part of the Itron Cyble 5 and Intelis wSource solution for automated meter reading (AMR). The RF Master 5 serves as an RF unit for bidirectional communication with the Cyble 5 and Intelis wSource. In combination with Itron's Android based apps - Radio Field Configuration Tool (RFCT) & Temetra Reader - the RF Master 5 presents a complete system for Cyble 5 and Intelis wSource configuration and Cyble 5 and Intelis wSource AMR data collection.

Characteristics

Dimensions	150 x 100 x 40 mm
Weight	192 g (without batteries)
Power supply	4x AA batteries (min. 1.500 mA)
Included with delivery:	4x AA rechargeable batteries 1.2 V / 1.900 mA
Operating temperature	-10°C / +55°C (when used without power supply)
Storage temperature	0°C to 40°C with power supply
Protection class	-20°C / +70°C
Interface	IP54
Plug connection	12V mains connection
	Included with delivery: Power supply Input 100-240 V / Output 12 V

Radio specifications**Walk-By**

Article Number	RFMASTER5R1_EU868_KIT	RFMASTER5R1_AU920_KIT
Protocol	EN 13757-3 /-4 wireless M-Bus	Proprietary
Modulation	FSK/GFSK	-
Operating mode	C2 & T2 Mode	-
Method of transmission	Bidirectional communication	-
Frequency band	868 MHz ISM Band	920 MHz band
Electromagnetic compatibility (Interference immunity)	EN301 489-1-V2.1.1 EN301 489-3-V2.1.1 EN301 489-17-V3.1.1	AS/NZS CISPR 32
Electromagnetic compatibility (Emitted interference)	EN300 220-1-V3.1.1 EN300 220-2-V3.1.1 EN300 328 V2.1.1	AS/NZS 4268 EN300 220 EN300 228 FCC Part 15
Limitation of human exposure to electromagnetic fields	EN 62311	-
Safety standard	EN62368-1 (2014) + A15(2017)	AS/NZS 62368-1

ACTIVATION

The RF Master 5 is connected to the desired receiver via a Bluetooth interface. When connected with either the RFCT or Temetra Reader Android apps, data readings are initiated and performed using device lists. Metering data is also prepared for further processing. Bluetooth-Pairing-Code of the RF Master 5 = 716986

LED LIGHTING FUNCTION

Four LEDs provide constant information on the current operation condition and the active communication connections

a ON/OFF button**b Antenna connector****c Charger connector****d LED yellow (radio)**

- Lumière fixe : interface radio active.
- Clignotement : des données sont échangées avec le module du compteur

d LED blue (Bluetooth)

- Lumière fixe : connexion Bluetooth active avec le dispositif de réception
- Clignotement lent : pas de connexion Bluetooth
- Clignotement rapide : échange de donnée en cours avec le dispositif de réception.

c LED green (power LED)

- Steady light indicates that the device is switched on.
- Flashes when the internal data memory is full.

b LED red (battery)

- Flashes when the battery is low and has reached the minimum reserve level.
- Steady light indicates that the batteries need charging via the mains connection.

c Yellow LED (radio)**d Blue LED (Bluetooth)**

- Steady light indicates an active Bluetooth connection with a receiver and the EquaScan software.

- Flashes slowly if there is no Bluetooth connection.

- Flashes quickly when data is exchanged with the recording device.

POWER SUPPLY

- The RF Master 5 covers a whole working day with a fully charged battery.
- The device shuts itself down when the Bluetooth connection is not active for more than an hour to extend the length of the operating time.

- Use only batteries similar to the original one (NI-MH) and charger supplied with your RF Master 5.

- While recharging the RF Master 5, the socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Certified safety**Indoor use only****Protection category 2, protection by dual isolation****RCM marking RF Master 5 device****CE marking RF Master 5 device****UK CA**

CE marking RF Master 5 device correspond to the application device-specific European guidelines

CAUTION

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type, or put in a fire or high temperature environment, or mechanically crushed, or cut, or subjected to extremely low air pressure.

Dispose of used batteries according to the instructions.

Use only the roof antenna supplied with the RF Master 5. This roof antenna should only be used on the roof of a vehicle.

SIGNAGE

Used electronic devices and their batteries must not be disposed of with normal household waste. Please contact Itron to find out if a partner eco-organisation is available in your area to collect and process end-of-life products.

CE UK CA Product compliant with the essential requirements of the directive(s) applicable to the product in question. The product has undergone a suitable assessment process.

Lithium

The product contains a lithium battery.



EN Operations instructions

FR Manuel utilisateur

DE Bedienungsanleitung

ES Instrucciones de Operación

IT Istruzioni operative

ITRON ALLMESS GMBH
Am Voßberg 11
23758 Oldenburg i.H.
Germany
Tel: +49 (0) 43 61/62 5-0
Fax: +49 (0) 43 61/62 5-250
www.itron.com

A company certified to DIN ISO 9001 - Registration number 000468 QM - Recognised Quality Management System to EC Directive 2014/30/EU, Annex D - Certificate number LNE-18199
© Copyright 2023 Art-Nr. A5007451-AG - Subject to alteration - Technical status as at September 2023 - SYS-0073.5-ig-ML-09-23

DE

LIEFERUMFANG

- Master RF 5 • 12 V Netzteil • 4x AA Batterien

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der RF Master 5 ist Teil der Itron Cyble 5 et Intelis wSource Lösung zur automatischen Zähler Fernauslesung (ZFA). Der RF Master 5 dient als Funkantenne zur bidirektionalen Kommunikation mit dem Cyble 5 et Intelis wSource.

Zusammen mit Itrons AndroidTM basierten Apps – Radio Field Configuration Tool (RFCT) & Temetra Reader – stellt der RF Master 5 ein komplettes System zur Konfiguration und der Datenfernauflösung des Cyble 5 et Intelis wSource dar.

Eigenschaften

Maße	150 x 100 x 40 mm
Gewicht	192 g (ohne Batterien)
Spannungsversorgung	4x AA Batterien (min. 1.500 mA) Mitgeliefert: 4x AA wieder aufladbare Batterien 1.2 V / 1.900 mAh
Betriebstemperaturbereich	-10°C / +55°C bei Nutzung ohne Netzteil 0°C bis 40°C bei Nutzung mit Netzteil
Lagertemperatur	-20°C / +70°C
Schutzklasse	IP54
Schnittstelle	Bluetooth 2.1
Anschluss	12V Spannungsversorgung Lieferung beinhaltet: Netzteil Eingang 100-240 V / Ausgang 12 V
Funkspezifikation	Walk-By
Protokoll	EN 13757-3/-4 wireless M-Bus
Modulation	FSK/GFSK
Betriebsmodi	C2 & T2 Mode
Übertragungsmethode	Bidirektionale Kommunikation
Frequenz	868 MHz ISM Frequenz
Elektromagnetische Verträglichkeit	Störfestigkeit: EN301 489-1-V2.1.1 EN301 489-3-V2.1.1 EN301 489-17-V3.1.1 Störaussendung: EN300 220-1-V3.1.1 EN300 220-2-V3.1.1 EN300 328 V2.1.1
Begrenzung der Exposition von Menschen gegenüber elektromagnetischen Feldern	EN 62311
Sicherheitsstandard	EN62368-1 (2014) + A15(2017)

AKTIVIERUNG

Der RF Master 5 wird über die Bluetooth-Schnittstelle mit dem Empfänger verbunden. Nach Herstellung der Verbindung mit den RFCT oder Temetra Reader Apps wird die Datenauslesung gestartet und mit Hilfe von Gerätelisten durchgeführt. Messdaten werden außerdem für die Weiterverarbeitung vorbereitet. Der Bluetooth-Pairing-Code des RF Master 5 ist 716986

BEDEUTUNG DER LED ANZEIGEN

Vier LEDs informieren durchgehend über die aktuellen Betriebsbedingungen und die aktiven Kommunikationsverbindungen

Ⓐ AN/AUS Knopf	
Ⓑ Antennenanschluss	
Ⓒ Netzteil Anschluss	
Ⓐ Grüne LED (Betriebs-LED)	<p>• Dauerhaft grün zeigt Betriebsbereitschaft des Gerätes an. • Blinkt wenn der interne Datenspeicher vollständig belegt ist.</p>
Ⓑ Rote LED (Batterie)	<p>• Blinkt bei niedriger Batterieladung und Erreichen des minimalen Reservelevels. • Dauerhaft rot, wenn die Batterien mit dem mitgelieferten Netzteil geladen werden müssen.</p>
Ⓒ Gelbe LED (Funk)	<p>• Dauerhaft gelb zeigt aktive Funkschnittstelle an. • Blinkt bei Datentransfer mit einem Zähler Modul.</p>
Ⓓ Blaue LED (Bluetooth)	<p>• Dauerhaft blau zeigt eine aktive Bluetooth Verbindung mit einem Empfänger an. • Blinkt langsam, wenn keine Bluetooth Verbindung besteht. • Blinkt schnell, wenn Daten mit dem Empfänger ausgetauscht werden.</p>

SPANNUNGSVERSORGUNG

- Der RF Master 5 deckt einen kompletten Arbeitstag bei vollständig geladener Batterie ab.
- Das Gerät schaltet nach einer Stunde inaktiver Bluetooth Verbindung ab, um die Betriebsdauer zu optimieren.
- Verwenden Sie nur Batterien die den originalen gleichen (Ni-MH) und ausschließlich das mit dem RF Master 5 mitgelieferte Netzteil.
- Wählen der Aufladung des RF Master 5 sollte sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.

	Geprüfte Sicherheit
	Nur innen benutzen
	Schutzz 2, Schutz durch zweifache Isolierung
	CE-Kennzeichnung, das RF Master 5 Gerät entspricht den anwendungsspezifischen europäischen Richtlinien

VORSICHT

Explosionsrisiko wenn Batterie mit falschem Typ ersetzt wird, oder Feuer oder einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder niedrigem Luftdruck ausgesetzt wird, oder beschädigt wird, oder zerschnitten wird. Entzogen Sie benutzte Batterien ausschließlich gemäß der Anleitung.

Verwenden Sie ausschließlich die mit dem RF Master 5 mitgelieferte Dachantenne. Die Dachantenne darf ausschließlich auf dem Dach eines Fahrzeugs verwendet werden.

BESCHILDERUNG

Gebrauchte elektrische Geräte und ihre Batterien dürfen nicht mit dem normalen Haushmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Itron, um zu erfahren, ob es in Ihrer Region eine Partner-Rücknahmestelle für die Sammlung und Weiterverwertung von Altprodukten gibt.

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der für das betreffende Produkt geltenden Richtlinie(n). Das Produkt wurde einem angemessenen Prüfverfahren unterzogen.

Das Produkt enthält eine Lithiumbatterie.

ES

LIEFERUMFANG

- Master RF 5 • 12 V Netzteil • 4x AA Batterien

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

El RF Master 5 ist Teil der Itron Cyble 5 et Intelis wSource Lösung zur automatischen Zähler Fernauslesung (ZFA). El RF Master 5 dient als antena para la comunicación bidireccional con el Cyble 5 et Intelis wSource.

En combinación con las apps de Itron para Android - Radio Field Configuration Tool (RFCT) & Temetra Reader – el RF Master 5 presenta un Sistema completo para la configuración y recolección AMR de los datos del Cyble 5 et Intelis wSource.

Eigenschaften

Maße	150 x 100 x 40 mm
Gewicht	192 g (ohne Batterien)
Spannungsversorgung	4x AA Batterien (min. 1.500 mA) Mitgeliefert: 4x AA wieder aufladbare Batterien 1.2 V / 1.900 mAh
Betriebstemperaturbereich	-10°C / +55°C bei Nutzung ohne Netzteil 0°C bis 40°C bei Nutzung mit Netzteil
Lagertemperatur	-20°C / +70°C
Schutzklasse	IP54
Schnittstelle	Bluetooth 2.1
Anschluss	12V Spannungsversorgung Lieferung beinhaltet: Netzteil Eingang 100-240 V / Ausgang 12 V
Funkspezifikation	Walk-By
Protokoll	EN 13757-3/-4 wireless M-Bus
Modulation	FSK/GFSK
Betriebsmodi	C2 & T2 Mode
Übertragungsmethode	Bidirektionale Kommunikation
Frequenz	868 MHz ISM Frequenz
Elektromagnetische Verträglichkeit	Störfestigkeit: EN301 489-1-V2.1.1 EN301 489-3-V2.1.1 EN301 489-17-V3.1.1 Störaussendung: EN300 220-1-V3.1.1 EN300 220-2-V3.1.1 EN300 328 V2.1.1
Begrenzung der Exposition von Menschen gegenüber elektromagnetischen Feldern	EN 62311
Sicherheitsstandard	EN62368-1 (2014) + A15(2017)

AKTIVIERUNG

El RF Master 5 se conecta al receptor deseado vía interfaz Bluetooth. Cuando está conectado, mediante las apps RFCT o Temetra Reader Android, se inician las lecturas de datos y se ejecutan utilizando listas de dispositivos. Los datos de recolectados se preparan para su posterior procesamiento. Código de Emparejamiento Bluetooth de RF Master 5 = 716986

BEDEUTUNG DER LED ANZEIGEN

Vier LEDs informieren durchgehend über die aktuellen Betriebsbedingungen und die aktiven Kommunikationsverbindungen

Ⓐ AN/AUS Knopf	
Ⓑ Antennenanschluss	
Ⓒ Netzteil Anschluss	
Ⓐ Grüne LED (Betriebs-LED)	<p>• Dauerhaft grün zeigt Betriebsbereitschaft des Gerätes an. • Blinkt wenn der interne Datenspeicher vollständig belegt ist.</p>
Ⓑ Rote LED (Batterie)	<p>• Blinkt bei niedriger Batterieladung und Erreichen des minimalen Reservelevels. • Dauerhaft rot, wenn die Batterien mit dem mitgelieferten Netzteil geladen werden müssen.</p>
Ⓒ Gelbe LED (Funk)	<p>• Dauerhaft gelb zeigt aktive Funkschnittstelle an. • Blinkt bei Datentransfer mit einem Zähler Modul.</p>
Ⓓ Blaue LED (Bluetooth)	<p>• Dauerhaft blau zeigt eine aktive Bluetooth Verbindung mit einem Empfänger an. • Blinkt langsam, wenn keine Bluetooth Verbindung besteht. • Blinkt schnell, wenn Daten mit dem Empfänger ausgetauscht werden.</p>

SPANNUNGSVERSORGUNG

- El RF Master 5 cubre un completo día de trabajo con una batería completamente cargada.
- El dispositivo se apaga cuando la conexión Bluetooth no ha estado activa durante más de una hora para alargar el tiempo de operación.
- Se deben utilizar solo baterías similares a la original (Ni-MH) y el cargador suministrado con el RF Master 5.
- Mientras se carga el RF Master 5, la toma de corriente se instalará cerca del dispositivo para que sea fácilmente accesible.

	Geprüfte Sicherheit
	Nur innen benutzen
	Schutzz 2, Schutz durch zweifache Isolierung
	CE-Kennzeichnung, das RF Master 5 Gerät entspricht den anwendungsspezifischen europäischen Richtlinien

VORSICHT

Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por una del tipo incorrecto, se coloca en un entorno con fuego o de altas temperaturas, se aplasta, se corta mecánicamente o se somete a una presión de aire extremadamente baja. Depositar las baterías usadas de acuerdo a las instrucciones.

Use solo la antena de techo suministrada con el RF Master 5. Esta antena de techo solo debe usarse en el techo de un vehículo.

BESCHILDERUNG

Gebrauchte elektrische Geräte und ihre Batterien dürfen nicht mit dem normalen Haushmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Itron, um zu erfahren, ob es in Ihrer Region eine Partner-Rücknahmestelle für die Sammlung und Weiterverwertung von Altprodukten gibt.

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der für das betreffende Produkt geltenden Richtlinie(n). Das Produkt wurde einem angemessenen Prüfverfahren unterzogen.

Das Produkt enthält eine Lithiumbatterie.

IT

LIEFERUMFANG

- Master RF 5 • 12 V Netzteil • 4x AA Batterien

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Il RF Master 5 fa parte della soluzione Cyble 5 et Intelis wSource per la lettura automatica dei contatori (AMR). Il RF Master 5 serve come una antenna RF per la comunicazione bidirezionale con il Cyble 5 et Intelis wSource.

In combinación con las apps de Itron para Android - Radio Field Configuration Tool (RFCT) & Temetra Reader – el RF Master 5 presenta un Sistema completo para la configuración y recolección AMR de los datos del Cyble 5 et Intelis wSource.

Eigenschaften

Maße	150 x 100 x 40 mm
Gewicht	192 g (ohne Batterien)
Spannungsversorgung	4x AA Batterien (min. 1.500 mA) Mitgeliefert: 4x AA wieder aufladbare Batterien 1.2 V / 1.900 mAh
Betriebstemperaturbereich	-10°C / +55°C bei Nutzung ohne Netzteil 0°C bis 40°C bei Nutzung mit Netzteil
Lagertemperatur	-20°C / +70°C
Schutzklasse	IP54
Schnittstelle	Bluetooth 2.1
Anschluss	12V Spannungsversorgung Lieferung beinhaltet: Netzteil Eingang 100-240 V / Ausgang 12 V
Funkspezifikation	Walk-By
Protokoll	EN 13757-3/-4 wireless M-Bus
Modulation	FSK/GFSK
Betriebsmodi	C2 & T2 Mode
Übertragungsmethode	Bidirektionale Kommunikation